



Совет Безопасности

UN/IRDAV

AUG 24 1990

UN/SA

Distr.
GENERAL

S/21583
22 August 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА БЕЛЬГИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 АВГУСТА 1990 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянное представительство Бельгии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его ноту SCPC/7/90, имеет честь настоящим препроводить ему изложение мер, принятых Бельгией в индивидуальном порядке и в качестве государства - члена Европейского экономического сообщества в целях осуществления положений резолюции 661 (1990) Совета Безопасности о вторжении в Кувейт.

1. Вначале следует подчеркнуть, что экспорт вооружений и боеприпасов в Ирак запрещен в Бельгии с 1980 года; кроме того, этот запрет был подтвержден в начале 1990 года министерским комитетом по внешним сношениям.

2. С целью осуществить замораживание иракских и кувейтских авуаров, 8 августа 1990 года был принят королевский указ, который вступил в силу 9 августа 1990 года, и в соответствии с которым обменные операции, движение капитала и финансовые переводы любого рода между Бельгией и другими странами, осуществляемые физическими или юридическими лицами, имеющими кувейтское или иракское гражданство или постоянно проживающими в Кувейте или Ираке, либо на их имя, подлежат предварительному утверждению Министерством финансов; такому утверждению подлежат также все операции в отношении инвестиций в Бельгии, происходящих из Кувейта или Ирака.

Этот королевский указ подтверждает суть рекомендации, выдержанной в консервативном духе и объявленной 3 августа 1990 года Министром внешних сношений г-ном Марком Эйскенсом, временно исполнявшим функции Министра финансов, - рекомендации, адресованной всем финансовым учреждениям, подведомственным правительству Кувейта, и кувейтским государственным учреждениям на тот случай, если либо "новый режим" Кувейта, либо Ирак обратится с просьбой о доступе к средствам.

3. Кроме того, Бельгия применяет и меры, принятые в рамках компетентных европейских учреждений.

3.1. Сюда относится постановление № 2340/90 Совета (ЕЭС) от 8 августа 1990 года, в котором запрещается торговля Сообщества с Ираком и Кувейтом начиная с 7 августа 1990 года и согласно которому запрещается:

а) ввозить на территорию Сообщества любую продукцию из Ирака или Кувейта или иракского или кувейтского производства;

б) экспортировать в эти страны любую продукцию из Сообщества либо продукцию, произведенную в странах Сообщества.

Кроме того, на территории Сообщества или через посредство воздушного транспорта и судов, плавающих под флагом какого-либо государства-члена, равно как и любому гражданину Сообщества, запрещается:

с) вести любую торговую деятельность или операции, включая любые операции, причитающиеся по уже заключенным сделкам или осуществленные частично, с целью содействия экспорту какой бы то ни было продукции из Ирака или Кувейта либо иракского или кувейтского производства;

д) осуществлять продажу или поставки любой продукции откуда бы то ни было и какого бы то ни было производства:

i) любому физическому лицу, находящемуся в Ираке или Кувейте,

ii) любому иному физическому или юридическому лицу в целях ведения какой бы то ни было коммерческой деятельности на или с территории Ирака или Кувейта;

е) вести какую-либо деятельность в целях содействия такой продаже или таким поставкам.

Однако из-под действия положений постановления ЕЭС № 2340/90 изымаются все медикаменты с международными непатентованными наименованиями (МНН) или модифицированными международными непатентованными наименованиями (ММНН) Всемирной организации здравоохранения, а также продукты питания, предназначенные для гуманитарных целей в рамках операций по оказанию чрезвычайной помощи.

3.2. Сюда также относится решение собравшихся под эгидой Совета 8 августа 1990 года представителей правительств государств - членов Европейского объединения угля и стали о воспреещении с 7 августа 1990 года торговли Объединения с Ираком и Кувейтом; этим решением запреты, содержащиеся в постановлении ЕЭС № 2340/90, распространяются на всю продукцию, подпадающую под действие договора ЕОУС.

4. С целью воспрепятствовать всяким коммерческим операциям 8 августа 1990 года был принят приказ министра, вступивший в силу 9 августа 1990 года и предусматривающий обязательное предъявление лицензии на импорт любой продукции из Ирака или Кувейта либо продукции иракского или кувейтского производства, которая не находится в свободном обращении в рамках Европейского сообщества; кроме того, обязательное предъявление лицензии на экспорт в Ирак или Кувейт всей продукции из Европейского сообщества или произведенной в Европейском сообществе; наконец, обязательное предъявление лицензии на провоз любых товаров из Ирака или Кувейта, товаров иракского или кувейтского производства либо товаров, предназначенных для Ирака или Кувейта.
